



زبان انگلیسی تخصصی

دانش‌آموزان عزیز تعدادی سؤال از سؤالات گرامر مربوط به مباحث آزمون قبل می‌باشد که در سؤالات گرامر گنجانده شده است.

Part A: Grammar

Directions: Questions 1-10 are incomplete sentences. Beneath each sentence you will see four words or phrases, marked (1,2,3), and (4). Choose the one word or phrase that best completes the sentence, then mark the correct choice on your answer sheet.

- 1- This is a private letter addressed to me. I would rather you ... it.
1) didn't read 2) don't read 3) not read 4) won't read
- 2- I can't go on ... here anymore. I want a different job.
1) working 2) work 3) to work 4) to working
- 3- I don't want to go to the theater with them this evening. I ... to stay home and relax.
1) prefer 2) had better 3) would rather 4) enjoy
- 4- Instead of ... straight on to university why not ... some work experience first?
1) going – get 2) go – getting 3) going – getting 4) go – get
- 5- When he was going away for the weekend, he ... his neighbor water the flowers.
1) got 2) preferred 3) requested 4) had
- 6- I got Barbara ... her car for my upcoming trip to the countryside.
1) to let me to borrow 2) let me borrow 3) to let me borrow 4) let me to borrow
- 7- I have trouble ... Mr. Smith when he speaks. He talks too fast.
1) to understand 2) understand 3) understanding 4) by understanding
- 8- A: Why did you turn around suddenly?
B: I thought I heard somebody ... my name.
1) to say 2) says 3) say 4) said
- 9- The employee who wasn't let ... the office earlier was made ... more.
1) leave – work 2) to leave – work 3) leave – to work 4) to leave – to work
- 10- You should know the lines by heart. You ... so many already.
1) have had it repeating 2) have had it repeated 3) had to have it repeating 4) have it had repeated

Part B: Vocabulary

Directions: Questions 11-25 are incomplete sentences. Beneath each sentence you will see four words or phrases, marked (1,2,3) and (4). Choose the one word or phrase that best completes the sentence, then mark the correct choice on your answer sheet.

- 11- It happened in the ... past, so no one worries about it anymore.
1) refreshed 2) remote 3) registered 4) recent
- 12- Based on the definition inscribed in this dictionary, ... is the scientific study of the sudden violent movements of the Earth connected with earthquakes.
1) seismology 2) climatology 3) pathology 4) theology
- 13- We aim to ... our products throughout the European Union.
1) distinguish 2) discover 3) distribute 4) disappear
- 14- We are glad to inform you that you have been considered ... for this position. Please contact our personnel office.
1) eligible 2) legible 3) incompetent 4) comparable
- 15- Some ... of tigers are in danger of extinction. The government must take action to protect them.
1) features 2) species 3) products 4) areas
- 16- After the earthquake, their primary ... was to rescue those trapped in destroyed buildings.
1) objective 2) impression 3) opponent 4) destination
- 17- Mary has gotten so many speeding ... that she is in danger of losing her driver's license.
1) bills 2) accounts 3) tickets 4) fees
- 18- He had to perform the task that had been imposed upon him. The underlined word means ...
1) carry out 2) take out 3) turn out 4) leave out
- 19- The company ... huge losses as a result of the inflation.
1) invested 2) accessed 3) underwent 4) earned



20-By this time next year, the US government will have ... and a new one will be in power.

- 1) resigned 2) retired 3) created 4) developed

21-Please ... your cigarette before getting on the plane.

- 1) turn off 2) put out 3) turn down 4) shut off

22-The committee was in charge of ... arrangements for people's affairs in the seminar.

- 1) getting 2) making 3) giving 4) taking

23-It should be noted that a lack of trust is very ... in a relationship, especially if it is mentioned somehow.

- 1) irrelevant 2) repetitive 3) complex 4) destructive

24-The police are investigating his possible ... in the crime.

- 1) measurement 2) development 3) establishment 4) involvement

25-..., he wasn't hurt but he never should have been there in the first place.

- 1) Unfortunately 2) Disappointingly 3) Regretfully 4) Thankfully

Part C: Word Order

Directions: Choose the sentence with the best order for each of the following series, then mark the correct choice on your answer sheet.

26-

- 1) Despite water is essential to life, human beings often poison it with chemicals from industry and agriculture.
2) Despite water being essential to life, human beings who often poison it with chemicals from industry and agriculture.
3) Even though water is essentially life, human beings who often poison with chemicals which are from industry and agriculture.
4) Even though water is essential to life, human beings often poison it with chemicals from industry and agriculture.

27-

- 1) The knowledge of reading effectively enables one to read skills.
2) Reading effectively enables one to read skills of the knowledge.
3) One enables reading skills of the knowledge to read effectively.
4) The knowledge of reading skills enables one to read effectively.

28-

- 1) Unhappy roommates or spouses can live together happier if they learn respect each other's differences.
2) Unhappy roommates or spouses can live together more happily if they learn to respect each other's differences.
3) Unhappy roommates or spouses can live together more happily unless they learn respect each other differences.
4) Unhappy roommates or spouses can live together happier unless they learn to respect each other's differences.

29-

- 1) The vague and misleading instructions could interpret in two entire opposite ways.
2) The vague and mislead instructions could easily interpreted in two entire opposite ways.
3) The vaguely and misleading instructions could interpret in two entirely opposite ways.
4) The vague and misleading instructions could be easily interpreted in two entirely opposite ways.

30-

- 1) He gave a ticket because he drove past a stop sign.
2) He gave a ticket because he was driven past a stop sign.
3) He was given a ticket because he stopped to drive past sign.
4) He was given a ticket because he drove past a stop sign.

Part D: Language Function

Directions: Read the following conversations between two people and answer the questions about the conversations by choosing one of the choices (1,2,3) or (4). Then mark the correct choice on your answer sheet.

A: Profits are falling. Do you think we should sack half the staff?

B: It's just ...(31)... . Let's wait a little more.

- 31- 1) not on 2) off the cuff 3) by hook or by crook 4) at a push

A: I ...(32)... but only managed to come second in the race.



B: Never mind. It's...(33)... of the world. You'll win the next race, I'm sure.

32- 1) gave it my all 2) took my pick 3) did my own thing 4) was in luck

33- 1) the end 2) not the end 3) the last 4) not the last

A: Have you finally managed to win the scholarship to Minnesota?

B: ...(34)... . The university said I was not eligible enough.

A: Don't get me wrong but it was obvious they would say no. It was a ...(35)... .

B: After all, those facilities are for those in power.

34- 1) No such luck 2) Down-and-outs 3) You could have fooled me 4) A laughing stock

35- 1) dead loss 2) hard act to follow 3) foregone conclusion 4) false pretense

A: How many flowers would you like her to pick for you?

B: ...(36)... . I love flowers a lot.

A: I have no idea why you love flowers so much. They live only a few days.

B: Well, there is no accounting for ...(37)... .

36- 1) If all else fails 2) Strike while the iron is hot

3) The more, the merrier 4) Just my luck

37- 1) senses 2) tastes 3) moods 4) passions

A: Ed and Annabelle share a lot of common ...(38)... . I wish they would get married.

B: They already want to. But their parents are not likely to ...(39)... to their wish.

A: But why? It's foolish of them.

B: ...(40)... ! I only wish Ed and Annabelle stuck to their guns and let no one change their will.

38- 1) ground 2) soil 3) land 4) haven

39- 1) bite the bullet 2) look daggers at them

3) give ground 4) have an egg on their face

40- 1) Heaven knows 2) That's the life 3) It's a drop in the ocean 4) Call it a day

Part E: Cloze Test

Directions: Read the following passage and decide which choice (1,2,3) or (4) best fits each space. Then mark the correct choice on your answer sheet.

For better or worse, English has become the most global of languages, the first language of business, science, education, politics and pop music. For the airlines of 157 nations ((41) ... 168 in the world) it is the agreed international language of communication. In India, there are more than 3,000 newspapers in English. The six member nations of the European Free Trade Association (42) ... all their business in English, (43) ... is an English-speaking country. When companies from four European countries—France, Italy, Germany and Switzerland—formed a joint truck-making venture (44) ... Iveco in 1977, they chose English as their working language because, as one of the founders (45) ..., "It puts us all at an equal disadvantage." And when Volkswagen (46) ... a factory in Shanghai it found that there were too few Germans who spoke Chinese and too few Chinese who spoke German, so now Volkswagen's engineers and Chinese managers communicate in a language that is foreign (47) ... both of them, English. Belgium has two languages, French and Flemish, (48) ... on a recent visit to the country's main airport in Brussels, I counted more than fifty posters and billboards and not one of them was in French or Flemish, they were all in English.

For non-English speakers everywhere, English has become the (49) ... language. Even in France, the most (50) ... non-English-speaking country in the world, the war against the invasion of English (51) In early 1989, the Pasteur Institute announced that (52) ... it would publish its famous international medical review only in English because too few people were reading it in French.

English is, (53) ..., one of the world's greatest growth industries. "English is just as much big business as the export of manufactured goods," Professor Sir Randolph Quirk has written. Indeed (54) ... is the demand to learn the language that there are (55) ... students of English in China than there are people in the United States.

41- 1) beyond 2) aside from 3) through 4) out of

42- 1) prescribe 2) surround 3) conduct 4) modify

43- 1) every one of them though 2) even though not one of them

3) every of which even though 4) each of them though

- | | | | |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 44- 1) is called | 2) calling | 3) which called | 4) called |
| 45- 1) qualified | 2) observed | 3) compromised | 4) overlooked |
| 46- 1) let down | 2) set up | 3) picked out | 4) dropped off |
| 47- 1) to | 2) for | 3) with | 4) by |
| 48- 1) yet | 2) nor | 3) even | 4) also |
| 49- 1) empirical | 2) temporary | 3) common | 4) internal |
| 50- 1) specifically | 2) intensely | 3) crucially | 4) determinedly |
| 51- 1) largely had been lost | 2) had been largely lost | 3) largely has been lost | 4) has largely been lost |
| 52- 1) then and there | 2) from then on | 3) but then again | 4) by then |
| 53- 1) from scratch | 2) by heart | 3) in short | 4) at any rate |
| 54- 1) quite | 2) enough | 3) so | 4) such |
| 55- 1) more | 2) many | 3) much | 4) much more |

Part F: Reading Comprehension

Directions: In this part of the test, you will read three passages. Answer the questions about the passages by choosing the best choice (1,2,3) or (4). Then mark the correct choice on your answer sheet.

PASSAGE 1

If food is allowed to stand for some time, it spoils. When the spoiled material is examined microscopically, it is found to be teeming with bacteria. Where do these bacteria come from, since they are not seen in fresh food? Even until the mid-nineteenth century, many people believed that such microorganisms originated by spontaneous generation, a hypothetical process by which living organisms develop from nonliving matter.

The most powerful opponent of the theory of spontaneous generation was the French chemist and microbiologist Louis Pasteur (1822-1895). Pasteur showed that structures present in air closely resemble the microorganisms seen in spoiling materials. He did this by passing air through guncotton filters, the fibers of which stop solid particles. After the guncotton was dissolved in a mixture of alcohol and ether, the particles that it had trapped fell to the bottom of the liquid and were examined on a microscope slide. Pasteur found that in ordinary air there exists a variety of solid structures ranging in size from 0.01mm to more than 1.0mm. Many of these bodies resembled the reproductive structures of common molds, single-celled animals, and various other microbial cells. As many as 20 to 30 of them were found in fifteen liters of ordinary air, and they could not be distinguished from the organisms found in much larger numbers in spoiling materials. Pasteur concluded that the organisms found in spoiling materials originated from the organized bodies present in the air. He proposed that these bodies are constantly being deposited on all objects.

Pasteur showed that if a nutrient solution was sealed in a glass flask and heated to boiling to destroy all the living organisms contaminating it, it never spoiled. The proponents of spontaneous generation declared that fresh air was necessary for spontaneous generation and that the air inside the sealed flask was affected in some way by heating so that it would no longer support spontaneous generation. Pasteur constructed a swan-necked flask in which spoiling materials could be heated to boiling, but air could reenter. The bends in the neck prevented microorganisms from getting in the flask. Material sterilized in such a flask did not spoil.

56- What does the passage mainly discuss?

- 1) Pasteur's influence on the development of the microscope
- 2) the origin of the theory of spontaneous generation
- 3) the effects of pasteurization on food
- 4) Pasteur's argument against the theory of spontaneous generation

57- The phrase "teeming with" in line 2 is closest in meaning to

- 1) full of
- 2) developing into
- 3) resistant to
- 4) hurt by

58- Which of the following questions did the theory of spontaneous generation attempt to answer?

- 1) What is the origin of the living organisms seen on some foods?
- 2) How many types of organisms can be found on food?
- 3) What is the most effective way to prepare living organisms for microscopic examination?
- 4) How long can food stand before it putrefies?

59- The pronoun "it" in line 17 refers to

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1) a nutrient solution | 2) a glass flask |
| 3) boiling | 4) spontaneous generation |

60- It can be inferred from paragraph 3 that Pasteur employed a swan-necked flask to

- 1) store sterilized liquids for use in future experiments
- 2) prevent heat from building up in a solution
- 3) disprove a criticism of his conclusions
- 4) estimate the number of organisms in a liter of air

PASSAGE 2

It is well known that biological changes at the molecular level have morphogenetic consequences, consequences affecting the formation and differentiation of tissues and organs. It is superfluous to point out that gene mutations and disturbances of the bio-synthetic processes in the embryo may result in abnormalities in the morphology (structure) of an organism. However, whereas much is known about causes and consequences at the molecular level, and in spite of an enormous accumulation of chemical and morphological data on embryos of various kinds, our understanding of how genes control morphogenesis is still far from complete. Perhaps one reason for this is that molecular biologists and morphologists speak different languages. Whereas the former speak about messenger-RNA and conformational changes of protein molecules, the latter speak of ectoderms, hypoblasts, and neural crests.

One solution to this predicament is to try to find some phenomena relevant to morphogenesis which both the molecular biologist and the morphologist can understand and discuss. As morphogenesis must be basically the result of changes in behavior of the individual cells, it seems logical to ask morphologists to describe the morphogenetic events observed in terms of changes in cellular contact, changes in the rate of proliferation of cells, or similar phenomena. Once this is done, it may be appropriate to ask questions about the molecular background for these changes. One may, for instance, ask whether variations in cell contact reflect alterations in the populations of molecules at the cell surface, or one may inquire about the molecular basis for the increased cell mobility involved in cell dispersion.

Studies of this kind have been carried out with cells released from tissues in various ways and then allowed to reveal their behavior after being spread out into a thin layer. In many cases, such cells show the ability to reaggregate, after which different cell types may sort themselves out into different layers and even take part in still more intricate morphogenetic events. But in most cases, the behavior of cells in the intact embryo is difficult to study because of the thickness and opacity of the cell masses. The sea urchin embryo; however, has the advantage that it is so transparent that each cell can be easily observed throughout development. Thus, by recording the development of a sea urchin embryo with time-lapse photography, the research scientist might discover previously unknown features of cellular behavior.

Perhaps the study of the sea urchin in this manner can provide a medium by which the molecular biologist and the morphologist can begin communicating with each other more effectively about the way in which genes control morphogenesis.

61- The author's primary purpose is to

- 1) outline a procedure and discuss possible applications
- 2) evaluate an experiment in terms of its applicability to medical research
- 3) propose a method for curing specific genetic disorders
- 4) explain a problem and suggest a solution for it

62- The author states that research into the genetic control of morphogenesis has been impeded by

- 1) an incomplete understanding of biomolecular reactions that are highly complex
- 2) a lack of communication between scientists whose work could be complementary
- 3) a reluctance on the part of morphologists to share data with molecular biologists
- 4) a lack of research in the area of morphology

63- It can be inferred from the passage that some cells that have been isolated from an organism have the ability to

- | | |
|---|---|
| 1) control morphogenesis | 2) reform to make higher organisms |
| 3) reorganize to form clusters of cells | 4) regulate the transmission of light through the cell wall |

64- It can be inferred from the passage that the study of the effects of genes on morphogenesis is best accomplished by observing

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1) intact developing embryos` | 2) adult sea urchins |
| 3) isolated living cells | 4) groups of genetically mutated cells |

65- According to the passage, it is difficult to study cells in most intact embryos because

- | | |
|--|--|
| 1) morphogenetic events cannot be isolated | 2) embryos die quickly |
| 3) embryos are difficult to obtain | 4) individual cells are difficult to see |

PASSAGE 3

The cities in the United States have been the most visible sponsors and beneficiaries of projects that place art in public places. They have shown exceptional imagination in applying the diverse forms of contemporary art to a wide variety of purposes. The activities observed in a number of "pioneer" cities sponsoring art in public places—a broadening exploration of public sites, an increasing awareness among both sponsors and the public of the varieties of contemporary artistic practice, and a growing public enthusiasm—are increasingly characteristic of cities across the country. With many cities now undergoing renewed development, opportunities are continuously emerging for the inclusion of art in new or renewed public environments, including buildings, plazas, parks, and transportation facilities. The result of these activities is a group of artworks that reflect the diversity of contemporary art and the varying character and goals of the sponsoring communities.

In sculpture, the projects range from a cartoonlike Mermaid in Miami Beach by Roy Lichtenstein to a small forest planted in New York City by Alan Sonfist. The use of murals followed quickly upon the use of sculpture and has brought to public sites the work of artists as different as the realist Thomas Hart Benton and the Pop artist Robert Rauschenberg. The specialized requirements of particular urban situations have further expanded the use of art in public places: in Memphis, sculptor Richard Hunt has created a monument to Martin Luther King, Jr; who was slain there; in New York, Dan Flavin and Bill Brand have contributed neon and animation works to the enhancement of mass transit facilities. And in numerous cities, art is being raised as a symbol of the commitment to revitalize urban areas.

By continuing to sponsor projects involving a growing body of art in public places, cities will certainly enlarge the situations in which the public encounters and grows familiar with the various forms of contemporary art. Indeed, cities are providing artists with an opportunity to communicate with a new and broader audience. Artists are recognizing the distinction between public and private spaces, and taking that into account when executing their public commissions. They are working in new, often more durable media, and on an unaccustomed scale.

66- What is the passage mainly about?

- 1) the influence of art on urban architecture in the United States cities
- 2) the growth of public art in the United States cities
- 3) the increase in public appreciation of art in the United States
- 4) the differences between public art in Europe and the United States

67- According to the passage, new settings for public art are appearing as a result of

- 1) communities that are building more art museums
- 2) artists who are moving to urban areas
- 3) urban development and renewal
- 4) an increase in the number of artists in the United States.

68- The underlined word "enhancement" is closest in meaning to

- | | | | |
|----------------|-----------|----------------|---------------|
| 1) replacement | 2) design | 3) improvement | 4) decoration |
|----------------|-----------|----------------|---------------|

69- The underlined word "that" refers to

- | | |
|---------------------|----------------|
| 1) contemporary art | 2) opportunity |
| 3) audience | 4) distinction |

70- According to paragraph 3, artists who work on public art projects are doing all of the following EXCEPT

- 1) creating artworks that are unusual in size
- 2) raising funds to sponsor various public projects
- 3) exposing a large number of people to works of art
- 4) using new materials that are long-lasting



پاسخ سؤال‌های تستی زبان تخصصی

-۱

(میرفیسین زاهری)

نکته: بعد از "would rather" در صورتی که جمله قرار گرفته باشد، فعل آن یک زمان به عقب می‌رود. زمان جمله اصلی حال ساده است، بنابراین در این تست بعد از "would rather" از فعل در زمان گذشته ساده "didn't read" استفاده می‌شود.

-۲

(علی شکوهی)

نکته: بعد از فعل "go on" به معنی «ادامه دادن» فعل دوم به صورت اسم مصدر (ing + فعل) به کار می‌رود.

-۳

(شهرام کریم‌زاده)

نکته: بعد از "had better" (بهتر بودن) و "would rather" (ترجیح دادن) فعل به صورت مصدر بدون "to"، بعد از "enjoy" (لذت بردن) فعل به صورت اسم مصدر "ing + فعل" و بعد از "prefer" (ترجیح دادن) فعل به صورت مصدر با "to" به کار می‌رود.

-۴

(مریان شیفی)

نکته: بعد از "instead of" به معنی «به جای»، فعل به صورت "ing" دار می‌آید. برای مطرح کردن سؤال و پیشنهاد می‌توان از ساختار "مصدر بدون to" + "why (not)" استفاده کرد.

-۵

(نسرین ثلفی)

نکته: ساختار جمله، سببی معلوم است. با توجه به ساختار "مصدر بدون to" + فاعل + صرف فعل "have" + مسبب، گزینه «۴» صحیح است. با توجه به ساختار "مصدر با to" + فاعل + صرف فعل "get" + مسبب در جملات سببی معلوم، گزینه «۱» نادرست است. بعد از فعل "prefer"، فعل دوم به صورت مصدر با "to" و یا اسم مصدر "ing + فعل" به کار می‌رود. بعد از فعل "request"، فعل دوم به صورت مصدر با "to" به کار می‌رود.

-۶

(علیرضا یوسف‌زاده)

نکته: با توجه به ساختار «مصدر با to» + فاعل + صرف فعل "get" + مسبب در جملات سببی معلوم، گزینه‌های «۲» و «۴» نادرست است. دقت کنید که بعد از "let" فعل دوم به صورت مصدر بدون "to" به کار می‌رود.

-۷

(نسرین ثلفی)

نکته: با توجه به عبارت "have trouble doing sth"، گزینه «۳» صحیح است.

-۸

(سراسری - تهرانی - ا)

نکته: بعد از فعل حسی "hear"، مفعول و سپس فعل به صورت مصدر بدون "to" و یا اسم مصدر "ing + فعل" به کار می‌رود.

-۹

(علی‌اکبر سقایی)

نکته: بعد از فعل "make" در حالت معلوم فعل دوم به صورت مصدر بدون "to" و در حالت مجهول فعل دوم به صورت مصدر با "to" به کار می‌رود. بعد از فعل "let" هم در حالت معلوم و هم در حالت مجهول فعل دوم به صورت مصدر بدون "to" به کار می‌رود.

-۱۰

(بهروز مرادآبادی)

نکته: به ساختار جملات سببی مجهول با افعال "get" و "have" توجه کنید: p.p. + مفعول + صرف افعال "have/get" + فاعل / مسبب

-۱۱

(رضا کیاسالار)

ترجمه جمله: «آن (مسئله) در گذشته دور اتفاق افتاد، بنابراین دیگر هیچ‌کس درباره‌اش نگران نیست.»

(۱) سرحال، با نشاط (۲) دور (۳) ثبت شده (۴) اخیر، جدید

-۱۲

(سپیده عرب)

ترجمه جمله: «براساس تعریف مندرج در این فرهنگ لغت، زلزله‌شناسی بررسی علمی حرکات ناگهانی و شدید (کره) زمین مرتبط با زلزله‌هاست.»

(۱) زلزله‌شناسی (۲) اقلیم‌شناسی (۳) آسیب‌شناسی (۴) الهیات

-۱۳

(رضا کیاسالار)

ترجمه جمله: «ما قصد داریم محصولات خود را در سراسر اتحادیه اروپا توزیع کنیم.»

(۱) تمیز دادن، تشخیص دادن (۲) کشف کردن (۳) پخش کردن، توزیع کردن (۴) محو شدن، ناپدید شدن

-۱۴

(پوار مؤمنی)

ترجمه جمله: «ما خوشحالیم به اطلاع شما برسانیم که برای این سمت واجد شرایط شناخته شده‌اید. لطفاً با اداره کارگزینی ما تماس بگیرید.»

(۱) واجد شرایط (۲) خوانا (۳) نالایق، ناتوان (۴) قابل مقایسه

-۱۵

(ندرا باران‌طلب)

ترجمه جمله: «برخی از گونه‌های ببرها در خطر انقراض هستند. دولت باید برای محافظت از آن‌ها اقدامی انجام دهد.»

(۱) ویژگی، خصوصیت (۲) گونه (۳) محصول (۴) ناحیه، منطقه



-۱۶

(بهرام دستگیری)

ترجمه جمله: «پس از زمین‌لرزه، هدف اصلی آن‌ها نجات دادن افرادی بود که در ساختمان‌های ویران شده به دام افتاده بودند.»

- (۱) هدف
(۲) درک، برداشت، تأثیر
(۳) رقیب
(۴) مقصد

-۱۷

(میرمسیب زاهری)

ترجمه جمله: «مری به قدری جرمه‌های (به علت) سرعت بالای زیادی دریافت کرده است که در (معرض) خطر از دست دادن گواهی‌نامه رانندگی‌اش است.»

- (۱) قبض، صورت‌حساب، اسکناس
(۲) حساب (بانکی)
(۳) بلیط، جرمه
(۴) حق‌الزحمه، شهریه

-۱۸

(علی شکوهی)

ترجمه جمله: «او مجبور بود وظیفه‌ای را که بر وی تحمیل شده بود، انجام دهد. کلمه‌ای که زیر آن خط کشیده شده به معنای "carry out" (انجام دادن) است.»

- (۱) انجام دادن
(۲) بیرون بردن (مهمان)، بیرون کشیدن (پول از حساب)
(۳) از آب درآمدن، نتیجه دادن
(۴) کنار گذاشتن، حذف کردن

-۱۹

(عبدالرشید شفیعی)

ترجمه جمله: «شرکت، خسارت‌های عظیمی را در نتیجه‌ی تورم متحمل شد.»

- (۱) سرمایه‌گذاری کردن
(۲) دسترسی یافتن
(۳) متحمل شدن
(۴) به دست آوردن (پول)

-۲۰

(میرمسیب زاهری)

ترجمه جمله: «تا سال آینده همین موقع، دولت آمریکا استعفاء خواهد داد و یک دولت جدید به قدرت خواهد رسید.»

- (۱) استعفاء دادن
(۲) بازنشسته شدن
(۳) خلق کردن، به‌وجود آوردن
(۴) توسعه یافتن، گسترش یافتن

-۲۱

(یوار مؤمنی)

ترجمه جمله: «لطفاً سیگارتان را قبل از سوار شدن به هواپیما خاموش کنید.»

- (۱) خاموش کردن (دستگاه، تجهیزات الکتریکی، ...)
(۲) خاموش کردن (آتش)
(۳) کم کردن (صدا)
(۴) خاموش کردن (دستگاه، وسیله، ...)

-۲۲

(سپیده عرب)

ترجمه جمله: «کمیته، مسئول برنامه‌ریزی کردن برای امور افراد در سمینار بود.»

«make arrangements» به معنای «ترتیب کارها را دادن، برنامه‌ریزی کردن» است.

-۲۳

(علی شکوهی)

ترجمه جمله: «باید توجه شود که فقدان اعتماد در یک رابطه مخصوصاً اگر به نحوی به آن اشاره شود، بسیار مخرب است.»

- (۱) نامربوط، بی‌ربط
(۲) تکراری
(۳) پیچیده
(۴) مخرب، ویرانگر

-۲۴

(امیرمسیب مراد)

ترجمه جمله: «پلیس در حال بررسی مشارکت احتمالی وی در جنایت است.»

- (۱) اندازه‌گیری
(۲) توسعه
(۳) تأسیس، مؤسسه
(۴) مشارکت، درگیری

-۲۵

(یوار مؤمنی)

ترجمه جمله: «خوشبختانه او آسیب ندید، اما در وهله اول او هرگز نباید آنجا می‌بود.»

- (۱) متأسفانه
(۲) متأسفانه، به طور ناامیدکننده
(۳) با تأسف
(۴) خوشبختانه

-۲۶

(مسعود پیربراقی)

نکته: بعد از "Despite" اسم یا عبارت اسمی به کار می‌رود، یا قبل از جمله عبارت "the fact that" می‌آید (دلیل نادرستی گزینه «۱»). در گزینه‌های «۲» و «۳»، کاربرد ضمیر موصولی "who" نادرست است. در گزینه «۳»، فعل "poison" باید به همراه مفعول آن به کار رود.

-۲۷

(نسرین فلفی)

ترجمه جمله: «دانش مهارت‌های خوانش، فرد را قادر می‌سازد به طور مؤثری بخواند.»

نکته: با توجه به مفهوم جمله و ترتیب صحیح قرارگرفتن کلمات، گزینه «۴» درست است.

-۲۸

(مسعود پیربراقی)

نکته: صورت برتری قید "happily" با "more" ساخته می‌شود. بعد از "learn" فعل دوم به صورت مصدر با "to" به کار می‌رود. "s" مالکیت بین کلمات "each other" و "differences" در گزینه «۳» به اشتباه حذف شده است. برای توصیف فعل "live"، قید به کار می‌رود و کاربرد صفت "happier" در گزینه «۴» نادرست است.

-۲۹

(سفر شروشاهی)

ترجمه جمله: «دستورالعمل‌های مبهم و گمراه‌کننده به راحتی می‌توانستند به دو صورت کاملاً متضاد برداشت شوند.»

نکته: فعل "interpret" متعدی است و چون مفعول قبل از آن قرار گرفته، دارای وجه مجهول است. گاهی برای تأکید بر صفت، قبل از آن قید قرار می‌گیرد که صورت قیدی صحیح در این‌جا "entirely" می‌باشد.

گزینه «۲»: قبل از اسم "instructions" باید صفت قرار بگیرد که در این‌جا "mislead" به اشتباه به صورت فعل آورده شده است. در ساختار مجهول جمله، فعل "to be" جا افتاده است. "entire" صفت است و باید به صورت قید تأکیدی آورده شود.

گزینه «۳»: "vaguely" قید است و چون در توصیف اسم آمده، باید به صورت صفت آورده شود. فعل باید دارای وجه مجهول باشد.



- ۳۰- (بهرام دستگیری)
ترجمه جمله: «به او یک برگه جریمه داده شد چون که یک تابلوی ایست را رد کرد.»
نکته: برخی از افعال مانند فعل "give" دارای دو مفعول می‌باشند (مستقیم و غیرمستقیم) و هرگاه هر دو مفعول به همراه این فعل نیابند جمله مجهول خواهد بود، پس گزینه‌های «۱» و «۲» نادرست هستند. گزینه «۳» با توجه به مفهوم و ساختار جمله صحیح نیست.
- ۳۱- (عبدالرشید شفیعی)
۱) درست نبودن، مناسب نبودن
۲) فی‌البداهه
۳) به هر شکل ممکن
۴) اگر ضروری باشد
- ۳۲- (عبدالرشید شفیعی)
۱) تمام تلاش خود را کردن
۲) انتخاب خود را انجام دادن
۳) مستقل برای خود تصمیم گرفتن
۴) شانس آوردن
- ۳۳- (عبدالرشید شفیعی)
نکته: عبارت "it's not the end of the world" به معنای «دنیا هنوز به پایان نرسیده» می‌باشد.
- ۳۴- (عبدالرشید شفیعی)
۱) چنین شانس ندارم
۲) فقرا
۳) باورش برام سخت است
۴) بازار خنده
- ۳۵- (عبدالرشید شفیعی)
۱) به درد نخور
۲) تک، خاص، منحصر به فرد
۳) از قبل مشخص شده
۴) تظاهر، فریب
- ۳۶- (عبدالرشید شفیعی)
۱) اگر دیگر چاره نبود
۲) تا تنور داغ است نان را چسباندن
۳) هرچه بیش‌تر، بهتر
۴) فقط شانس بد من است
- ۳۷- (عبدالرشید شفیعی)
نکته: عبارت "there's no accounting for tastes" به معنای «سلیقه‌ها گوناگون هستند» است.
- ۳۸- (عبدالرشید شفیعی)
نکته: هم‌آبی "common ground" به معنای «نقطه مشترک، تفاهم» است.
- ۳۹- (عبدالرشید شفیعی)
۱) با سختی روبه‌رو شدن
۲) به کسی با عصبانیت نگاه کردن
۳) تسلیم شدن، رضایت دادن
۴) خجل شدن
- ۴۰- (عبدالرشید شفیعی)
۱) خدا می‌داند
۲) این یعنی زندگی
۳) کوچک و بی‌اهمیت بودن
۴) متوقف / تعطیل کردن
- ۴۱- (روزبه شهلایی مقدم)
۱) فراسوی
۲) جدا از
۳) از میان
۴) از، از بین، به علت
- ۴۲- (روزبه شهلایی مقدم)
۱) تجویز کردن
۲) احاطه کردن
۳) انجام دادن
۴) اصلاح کردن
- ۴۳- (روزبه شهلایی مقدم)
نکته: ترتیب صحیح اجزای جمله در گزینه «۲» آمده است.
- ۴۴- (روزبه شهلایی مقدم)
نکته: در این جا با یک عبارت وصفی روبه‌رو هستیم. جمله‌واره وصفی در ابتدا به صورت زیر بوده است:
... formed a joint truck-making venture which was called Iveco in 1977 ...
- ۴۵- (روزبه شهلایی مقدم)
نکته: فعل "observe" در اینجا یعنی «اظهار نظر کردن».
معنای گزینه‌ها در حالت مصدری:
۱) واجد شرایط بودن
۲) اظهار نظر کردن، مشاهده کردن
۳) سازش کردن
۴) غفلت کردن، چشم‌پوشی کردن
- ۴۶- (روزبه شهلایی مقدم)
۱) مأیوس کردن
۲) تأسیس کردن
۳) انتخاب کردن
۴) به خواب رفتن
- ۴۷- (روزبه شهلایی مقدم)
نکته: به ترکیب "to be foreign to somebody/something" دقت کنید.
- ۴۸- (روزبه شهلایی مقدم)
نکته: یکی از کاربردهای "yet" بیان تضاد است. دقت کنید که در این کاربرد نقش «رابطه‌دهنده» را دارد. مثالی دیگر:
The weather was cold, yet bright and sunny.
- ۴۹- (روزبه شهلایی مقدم)
۱) تجربی
۲) موقت
۳) رایج
۴) باطنی، داخلی



- ۵۰- (روزبه شهلائی مقدم)
 (۱) به طور خاص
 (۲) شدیداً
 (۳) به طرز تعیین کننده‌ای
 (۴) قاطعانه
-
- ۵۱- (روزبه شهلائی مقدم)
 نکته: با توجه به زمان در جمله قبل، نیاز به زمان حال کامل داریم. ضمناً قید "largely" معمولاً بین دو فعل کمکی می‌آید و در گزینه «۳» معنای مناسبی به جمله نمی‌دهد.
-
- ۵۲- (روزبه شهلائی مقدم)
 (۱) فوراً، بلافاصله
 (۲) از آن موقع به بعد
 (۳) از طرف دیگر
 (۴) تا آن موقع دیگر
-
- ۵۳- (روزبه شهلائی مقدم)
 (۱) از آغاز
 (۲) از حفظ
 (۳) به طور خلاصه
 (۴) به هر حال
-
- ۵۴- (روزبه شهلائی مقدم)
 نکته: در این جا "such" یک صفت است (البته می‌توان نقش ضمیری نیز به آن نسبت داد). توجه کنید که در این کاربرد:
 (۱) این کلمه معادل با "so great" یا "so much" است. در این حالت می‌توان این صفت را تنها (بدون اسم) به کار برد.
 (۲) اگر در ابتدای جمله استفاده شود، ساختار جمله وارونه (inversion) خواهد شد. مثال‌های دیگر:
 His excitement was such that he shouted.
 Such was the wind that we couldn't open the window.
 (= The wind was such that we couldn't open the window.)
 البته حالت وارونه برای "so" نیز صادق است:
 So strong was the wind that we couldn't open the window.
 (= The wind was so strong that we couldn't open the window.)
 Indeed such is the demand to learn the language that there are more students of English in China than there are people in the United States. = Indeed the demand to learn the language is such (= so great) that there are more students of English in China than there are people in the United States.
-
- ۵۵- (روزبه شهلائی مقدم)
 نکته: برای بیان مقایسه می‌توانیم از ساختار "more ... than ..." استفاده کنیم.
-
- ۵۶- (مربیان شیفی)
 ترجمه جمله: «متن عمدتاً در چه موردی بحث می‌کند؟»
 «استدلال پاستور علیه نظریه پیدایش خود به خودی»
-
- ۵۷- (مربیان شیفی)
 ترجمه جمله: «عبارت "teeming with" در خط ۲ نزدیک‌ترین معنی را به "full of" (پر از) دارد.»
-
- ۵۸- (مربیان شیفی)
 ترجمه جمله: «نظریه پیدایش خود به خودی سعی در پاسخ دادن به کدام یک از سوالات زیر را داشت؟»
 «منشاء موجودات زنده‌ای که روی بعضی غذاها دیده می‌شود، چیست؟»
-
- ۵۹- (مربیان شیفی)
 ترجمه جمله: «ضمیر "it" در خط ۱۷ به "a nutrient solution" (یک محلول غذایی) اشاره دارد.»
-
- ۶۰- (مربیان شیفی)
 ترجمه جمله: «از بند سوم این‌طور می‌توان برداشت کرد که پاستور برای رد نقدی بر نتیجه‌گیری‌هایش از یک فلاسک گردن باریک استفاده کرد.»
-
- ۶۱- (پوار مؤمنی)
 ترجمه جمله: «هدف اصلی نویسنده این است که یک مشکل را توضیح دهد و یک راه‌حل برای آن پیشنهاد کند.»
-
- ۶۲- (پوار مؤمنی)
 ترجمه جمله: «نویسنده بیان می‌کند که پژوهش در کنترل ژنتیکی ریخت‌زایی توسط فقدان ارتباط میان دانشمندی که کارشان می‌توانست مکمل هم باشد، متوقف شده است.»
-
- ۶۳- (پوار مؤمنی)
 ترجمه جمله: «از متن می‌توان برداشت کرد که برخی سلول‌هایی که از یک ارگانیسم جدا شده‌اند، این توانایی را دارند که از نو سازماندهی شوند تا خوشه‌هایی از سلول‌ها را شکل دهند.»
-
- ۶۴- (پوار مؤمنی)
 ترجمه جمله: «از متن می‌توان برداشت کرد که مطالعه آثار ژن‌ها بر ریخت‌زایی از طریق مشاهده جنین‌های در حال رشد سالم به بهترین شکل به دست آمده است.»
-
- ۶۵- (پوار مؤمنی)
 ترجمه جمله: «طبق متن، مطالعه سلول‌ها در اغلب جنین‌های سالم سخت است، زیرا سلول‌های منفرد به سختی دیده می‌شوند.»
-
- ۶۶- (مسعود پیربراقی)
 ترجمه جمله: «متن عمدتاً در چه موردی است؟»
 «رشد هنر عمومی در شهرهای ایالات متحده»
-
- ۶۷- (مسعود پیربراقی)
 ترجمه جمله: «طبق متن، در نتیجه توسعه و نوسازی شهری، صحنه‌های جدیدی برای هنر عمومی در حال پدیدار شدن هستند.»



- ۶۸- (مسعود پیردراقی)
ترجمه جمله: «کلمه "enhancement" که زیر آن خط کشیده شده از لحاظ معنایی نزدیک‌ترین به "improvement" (بهبود، بهسازی) است.»
- ۶۹- (مسعود پیردراقی)
ترجمه جمله: «کلمه "that" که زیر آن خط کشیده شده به "distinction" (تمایز) اشاره دارد.»
- ۷۰- (مسعود پیردراقی)
ترجمه جمله: «طبق بند ۳، هنرمندانی که بر روی پروژه‌های هنر عمومی کار می‌کنند، تمام موارد زیر را انجام می‌دهند به‌جز جمع‌آوری پول برای حمایت از پروژه‌های عمومی مختلف.»
- ۱- گزینه «۱»
۲- گزینه «۱»
۳- گزینه «۱»
۴- گزینه «۱»
۵- گزینه «۴»
۶- گزینه «۳»
۷- گزینه «۳»
۸- گزینه «۳»
۹- گزینه «۳»
۱۰- گزینه «۲»
۱۱- گزینه «۲»
۱۲- گزینه «۱»
۱۳- گزینه «۳»
۱۴- گزینه «۱»
۱۵- گزینه «۲»
۱۶- گزینه «۱»
۱۷- گزینه «۳»
۱۸- گزینه «۱»
۱۹- گزینه «۳»
۲۰- گزینه «۱»
۲۱- گزینه «۲»
۲۲- گزینه «۲»
۲۳- گزینه «۴»
۲۴- گزینه «۴»
۲۵- گزینه «۴»
۲۶- گزینه «۴»
۲۷- گزینه «۴»
۲۸- گزینه «۲»
- ۲۹- گزینه «۴»
۳۰- گزینه «۴»
۳۱- گزینه «۱»
۳۲- گزینه «۱»
۳۳- گزینه «۲»
۳۴- گزینه «۱»
۳۵- گزینه «۳»
۳۶- گزینه «۳»
۳۷- گزینه «۲»
۳۸- گزینه «۱»
۳۹- گزینه «۳»
۴۰- گزینه «۱»
۴۱- گزینه «۴»
۴۲- گزینه «۳»
۴۳- گزینه «۲»
۴۴- گزینه «۴»
۴۵- گزینه «۲»
۴۶- گزینه «۲»
۴۷- گزینه «۱»
۴۸- گزینه «۱»
۴۹- گزینه «۳»
۵۰- گزینه «۴»
۵۱- گزینه «۴»
۵۲- گزینه «۲»
۵۳- گزینه «۳»
۵۴- گزینه «۴»
۵۵- گزینه «۱»
۵۶- گزینه «۴»
۵۷- گزینه «۱»
۵۸- گزینه «۱»
۵۹- گزینه «۱»
۶۰- گزینه «۳»
۶۱- گزینه «۴»
۶۲- گزینه «۲»
۶۳- گزینه «۳»
۶۴- گزینه «۱»
۶۵- گزینه «۴»
۶۶- گزینه «۲»
۶۷- گزینه «۳»
۶۸- گزینه «۳»
۶۹- گزینه «۴»
۷۰- گزینه «۲»